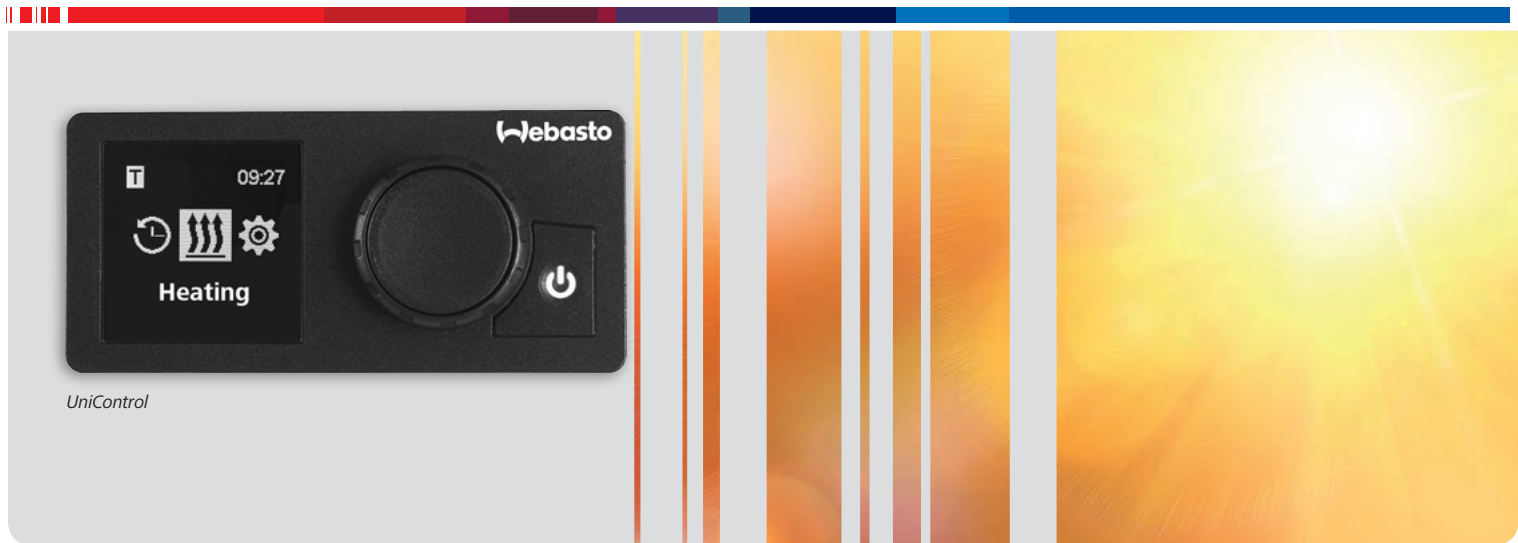


# Paigaldusjuhend

Juhtseade  
UniControl



## Eesti keel

# Sisukord

<b>1</b>	<b>Info dokumendi kohta</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>Tehnilised andmed</b>	<b>10</b>
1.1	Dokumendi otstarve	3			
1.2	Kaasasolevad dokumendid	3	<b>9</b>	<b>Elektriühendused</b>	<b>11</b>
1.3	Dokumendi käsitlemine	3			
1.4	Sümbolite ja esiletõstmiste tähendus	3			
<b>2</b>	<b>Ohutus</b>	<b>3</b>			
2.1	Paigaldava personali kvalifikatsioon	3			
2.2	Eeskirjad ja õiguslikud normid	3			
2.3	Ohutusjuhised	4			
<b>3</b>	<b>Seadme kirjeldus</b>	<b>4</b>			
3.1	Tarnekomplekt	4			
3.2	Tüübisilt	4			
3.3	Talitluse kirjeldus	4			
<b>4</b>	<b>Juhtseadme paigaldamine</b>	<b>5</b>			
4.1	Paigaldusjuhised	5			
4.2	Nõudmised paigalduskohale	5			
4.3	Juhtseadme paigaldamine	5			
<b>5</b>	<b>Esmakordne kasutuselevõtt</b>	<b>6</b>			
5.1	Esmakordse kasutamise juhised	6			
<b>6</b>	<b>Hooldusmenüü</b>	<b>7</b>			
6.1	Hooldusmenüü avamine	7			
6.2	Soojendi valimine käsitsi	7			
6.3	ADR-funktsiooni valimine	7			
6.4	Lukustatud soojendi avamine	8			
6.5	Tehaseaseadistuste lähtestamine	8			
<b>7</b>	<b>Veotsing</b>	<b>9</b>			
7.1	Veateated	9			

# 1 Info dokumendi kohta

## 1.1 Dokumendi otstarve

Antud paigaldusjuhend on seadme lahutamatu osa ja sisaldab kogu infot õige ja ohutu paigaldamise kohta.

## 1.2 Kaasasolevad dokumendid

Kõik dokumendid leiate kaasasolevalt DVD-lt või veebiaadressilt <http://dealers.webasto.com>.


Trükitud kujul on seadmega kaasas järgmised dokumendid:

- Lühijuhend
- Esmakordse kasutuselevõtu infoleht

## 1.3 Dokumendi käsitlemine

- ▶ Vajaduse korral trükkige antud kasutusjuhend välja.
- ▶ Enne seadme paigaldamist lugege käesolevat paigaldusjuhendit.
- ▶ Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit.

## 1.4 Sümbolite ja esiletõstmiste tähendus

Tekstid sümboliga  viitavad eraldi dokumentidele, mis on kaasas pandud või mida saab Webasto käest tellida.

Tekstid sümboliga  viitavad tehnilistele eripäradele.

Tekstid sümboliga  või  viitavad võimalikule materiaalsele kahjule, õnnetuse- või vigastusohule.

Esiletõst	Selgitus
✓	Eeltingimused järgmise toiminguteostamiseks
▶	Toiminguteostamise juhend

# 2 Ohutus

## 2.1 Paigaldava personali kvalifikatsioon

Paigaldaval personalil peab olema järgmine kvalifikatsioon:

- Webasto koolituse edukas läbimine
- nõutav kvalifikatsioon tehniliste süsteemidega töötamiseks

## 2.2 Eeskirjad ja õiguslikud normid

- ▶ Enne soojendi kasutuselevõtmist lugege ja järgige kasutusjuhendit.

<b>Direktiivid</b>	<b>Tüübikinnitusnumber seadmele UniControl</b>
Häiresummutus	ECE R10  05 8205 UniControl

Selle direktiivi määrused on siduvad raamdirektiivi EMÜ/70/156 ja/või EÜ/2007/46 reguleerimisala ulatuses (uute sõidukite kohta alates 29.04.2009) ning neid tuleb järgida riikides, kus puuduvad spetsiifilisemad eeskirjad. Paigaldusjuhiste mittejärgimine tühistab kütteseadme tüübikinnituse ja ühes sellega sõiduki üldise kasutusloa. ELi tüübikinnitusega sõidukite puhul pole registreerimine nõutav, vastavalt Saksamaa liiklusseadusele StVZO lisa VIII b, § 19, lõik 4. Järgida tuleb riigis kehtivaid loaväljastusmääraseid.

### Otstarbekohane kasutamine

Juhtseade UniControl on mõeldud Webasto vedelik- või õhksoojendi kasutamiseks kabiini ja mootori eelsoojendamiseks.

Juhtseadet UniControl on lubatud ühendada Webasto vedelik- ja õhksoojendite külge.



### OHT

- Mürgitus- ja lämbumisohtu tõttu ärge käivitage kütteseadet suletud ruumides.
- Enne tankimist tuleb soojendi alati välja lülitada.
- Soojendite ja juhtseadmete ebaõige kasutamine, paigaldamine või parandamine võib põhjustada tulekahju või süsinikoksiidi väljapaiskumist. Selle tagajärjeks võivad olla tõsised või surmaga lõppevad vigastused.
- Webasto ei vastuta puuduste ja kahjustuste eest, mis on tingitud paigaldus-, parandus- ja kasutusjuhendi ning neis olevate juhiste mittejärgimisest. Eriti kehtib vastutuse välistus järgmistel juhtudel:
  - kui paigaldustöid teostab koolitamata personal
  - Mitteotstarbekohase kasutamise korral
  - Kui parandustöid on teostatud mujal kui Webasto hooldustöökojas
  - Mitte-originaalvaruosade kasutamine
  - Soojendi ümberehitamise korral ilma Webasto nõusolekuta
- Juhtseade tuleb vea korral alati täielikult välja vahetada.

## 2.3 Ohutusjuhised

### Paigaldamise ohutusjuhised



#### TÄHELEPANU

##### Voolujuhtivatest osadest tingitud lühiseoht

- ▶ Enne paigaldamist lahutage sõiduki vooluahel sõiduki aku küljest.



#### TÄHELEPANU

##### Teravatest servadest tingitud löikevigastuste oht

- ▶ Varustage teravad servad kaitsekatetega.

### Kasutamise ohutusjuhised



#### HOIATUS

Plahvatusoht süttivaid gaase, tolmu ja ohtlikke materjale sisaldavas keskkonnas (nt bensiinijamad, tankimisseadmed, kütteaine-, söe-, puidu- või teraviljahoidlad)

- ▶ Ärge lülitage soojendit sisse ega kasutage seda.



#### HOIATUS

Heitgaasidest tingitud mürgitus- ja lämbumisoht suletud, ilma heitgaasiärastuseta ruumides

- ▶ Ärge lülitage soojendit sisse ega kasutage seda.

## 3 Seadme kirjeldus

### 3.1 Tarnekomplekt

- UniControl
- Lühijuhend
- DVD (dokumentatsioon)
- Adapteri juhe
- Esmakordse kasutuselevõtmise infoleht

### 3.2 Tüübisilt

Tüübisilt on kinnitatud juhtseadme tagaküljele.

### 3.3 Talitluse kirjeldus

#### Juhtseade

Juhtseade UniControl on mõeldud Webasto vedelik- või õhksoojendi kasutamiseks kabiini ja mootori eelsoojendamiseks.

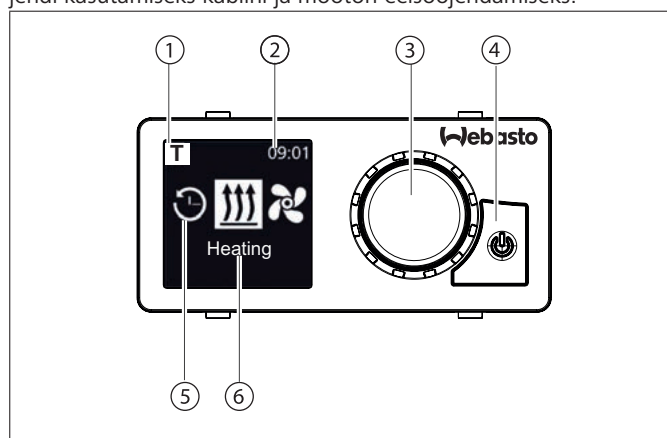


Fig. 01: Juhtseade UniControl

Aktiveeritud eelseadistatud aeg, ADR-i näit (olenevalt mudelist)

- 1 Taimer (eelseadistatud aeg)
- 2 Kellaaeg
- 3 Juhtnupp
- 4 Kiirstardinupp koos olekunäiduga
- 5 Menüüvaliku sümbol
- 6 Menüüpunkti nimetus

## 4 Juhtseadme paigaldamine

### 4.1 Paigaldusjuhised



#### ETTEVAATUST

##### Põletuste oht juhtmete läbipuurimisel

Põletuste oht

- ▶ Paigaldage paigalduspinna taga olevad juhtmed puurimispiirkonnast väljapoole.



#### ETTEVAATUST!

##### Teravate servade puudutamisest tingitud vigastused

Marrastuste, löikehaavade oht

- ▶ Kasutage paigaldamisel kaitsekindaid.

### 4.2 Nõudmised paigalduskohale



Järgige seadusest tulenevaid eeskirju.

Paigalduskoht peab vastama järgmistele nõuetele:

- ✓ sõiduki siseruum
- ✓ kergesti ligipääsetav
- ✓ hästi nähtav
- ✓ puhas, kuiv ja õlivaba
- ✓ kaitstud niiskuse ja vee eest
- ✓ kaitstud kuumuse eest, mitte sooja õhu otsese voolu käes
- ✓ paigalduskoha taga peab olema piisavalt vaba ruumi

### 4.3 Juhtseadme paigaldamine

#### Paigaldamine

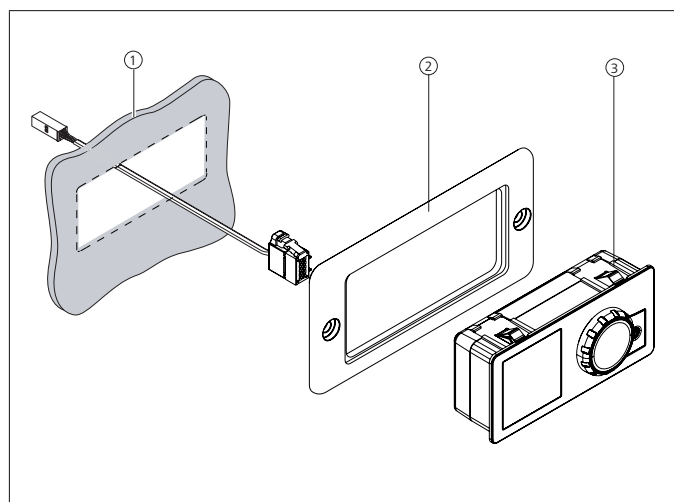


Fig. 02: Juhtseadme paigaldamine

- 1 Paigalduskoht
- 2 Lisatarvik: paigaldusraam
- 3 Juhtseade

- ▶ Määrake kindlaks paigalduskoht.
- ▶ Lõigake välja paigaldusava.

- ▶ Tehke kindlaks juhtseadme juhtmestiku läbiviigu asukoht.
- ▶ Pistke juhtseadme juhtmestik paigaldusavast läbi.
- ▶ Ühendage pistik.
- ▶ Fikseerige juhtseade ettevaatlikult.

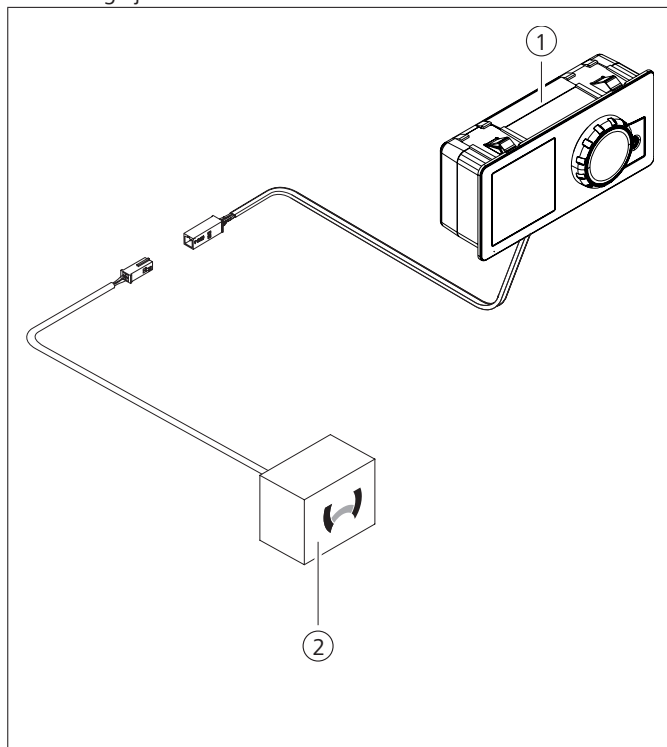


Fig. 03: Paigaldusnäide: juhtseade (1) koos soojendiga (2)

# 5 Esmakordne kasutuselevõtt

## 5.1 Esmakordse kasutamise juhised



### HOIATUS

#### Mürgiste gaaside sissehingamise oht suletud ruumides

Mürgitus- ja lämbumisoht

- ▶ Ärge kunagi käivitage soojendit, ka mitte programmeeritud soojendamise režiimil, suletud ruumides nagu garaažid või töökodad, kus puudub heitgaaside ärastussüsteem.
- ▶ Heitgaasiärastusega töökodades kontrollige, et heitgaaside ärastussüsteem oleks töökorras.



### HOIATUS

#### Ohtlike kaupade vedu (ADR): programmeeritud soojenduse käivitamine pole lubatud

- ▶ Valige menüüst ADR-funktsioon ja kinnitage. Vt "6.3 ADR-funktsiooni valimine" lk 7.
- ▶ Juhtseadme paigaldamisel sõidukitesse järgige täiendavaid ohtlike materjalidega seotud nõudeid.

- ✓ Soojendi on õigesti paigaldatud.
- ✓ Juhtseade on õigesti paigaldatud.
- ✓ Sõiduki voluuhel on ühendatud akutoitega.

### Soojendi valimine



Pole vajalik, kui soojendi tuvastatakse automaatselt

Keerake juhtnuppu ja valige paigaldatud soojendi.



Fig. 04: Menüüelement „Soojendi“ (heater)

- ▶ Vajutage juhtnuppu.

### Nädalapäeva seadistamine:

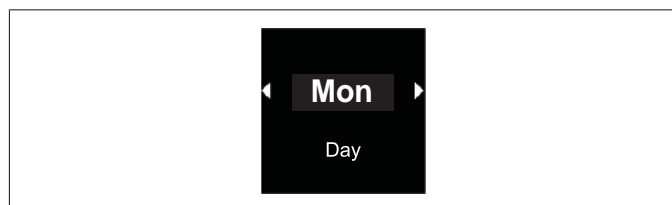


Fig. 05: Nädalapäev (weekday)

- ▶ Keerake juhtnuppu, valige nädalapäev.

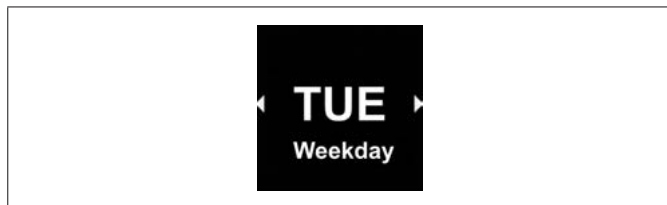


Fig. 06: Tundide seadistamine

### Kellaaja seadistamine:



- ▶ Keerake juhtnuppu, valige tund.
- ▶ Vajutage juhtnuppu.
- ▶ Keerake juhtnuppu, valige minutid.
- ▶ Vajutage juhtnuppu.



Fig. 07: Peamenüü

Põhimenüü kuvamise järel on esmakordne kasutuselevõtt lõpule viidud.



Valitud soojendit saab hiljem Hooldusmenüü kaudu muuta. Vt "6.2 Soojendi valimine käsitsi" lk 7.

# 6 Hooldusmenüü

## 6.1 Hooldusmenüü avamine

### Esmakordsel kasutamisel



Lähtestamise korral lähtestatakse kõik seadistused tehaseseadistustele (tehniku baasseadistustele), välja arvatud nädalapäev ja kellaaeg.

- ▶ Valige peamenüüs sümbol „Seadistused“ (settings) .

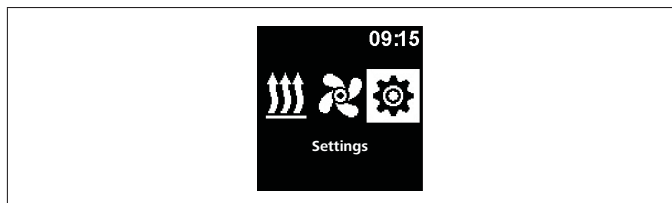


Fig. 08: Menüüelement „Seadistused“ (settings)

- ▶ Vajutage juhtnuppu.
- ▶ Valige menüüelement „Lähtesta“ (reset).

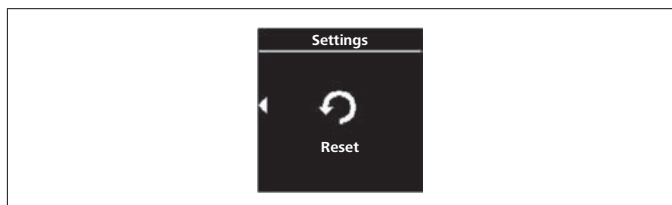


Fig. 09: Menüüelement „Lähtesta“ (reset)

- ▶ Vajutage juhtnuppu.

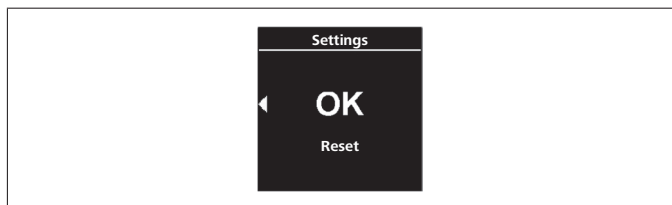


Fig. 10: Menüüelement „Kinnita lähtestamine“

- ▶ Menüüvaliku kinnitamiseks vajutage veel kord juhtnuppu.
- ▶ **Vajutage kohe juhtnuppu ja kiirstardinuppu üheaegselt ja hoidke neid 3 sekundi jooksul all.**
- ▶ Kuvatakse Hooldusmenüü.

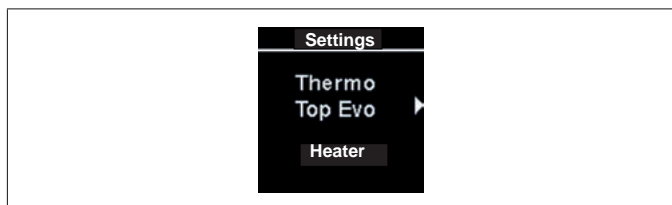


Fig. 11: Menüüelement „Soojendi“ (heater)

Keerake juhtnuppu päripäeva, et valida menüüelemente.

## 6.2 Soojendi valimine käsitsi

- ▶ Avage hooldusmenüü.

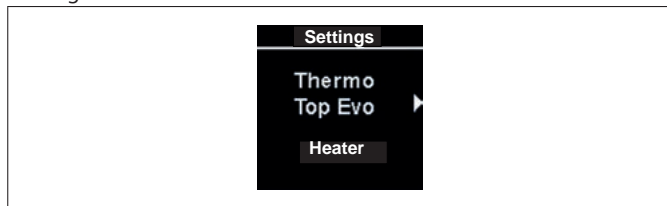


Fig. 12: Menüüelement „Soojendi“ (heater)

- ▶ Vajutage juhtnuppu.

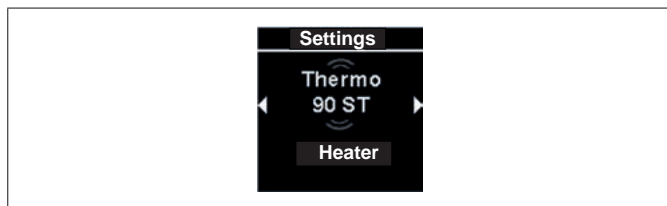


Fig. 13: Menüüelement „Soojendi“, näide Thermo 90 ST



Õige valiku vastava soojendi jaoks leiate lisalehel olevast tabelist.

- ▶ Keerake juhtnuppu, valige paigaldatud soojendi.
- ▶ Vajutage juhtnuppu, soojendi on valitud.
- ▶ Keerake juhtnuppu vastupäeva, valige „Tagasi“.
- ▶ Vajutage juhtnuppu.

## 6.3 ADR-funktsiooni valimine

- ▶ Avage hooldusmenüü.
- ▶ Keerake juhtnuppu päripäeva.
- ▶ Valige menüüelement „Lähtesta“ (reset).

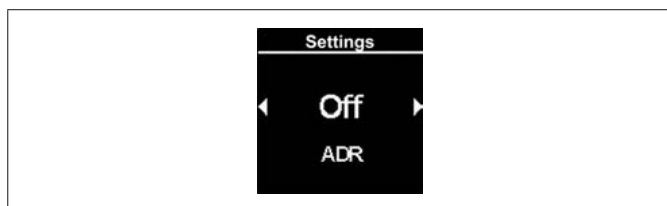


Fig. 14: Menüüelement „ADR“

- ▶ Vajutage juhtnuppu (valige ADR „On“ või „Off“)

Keerake juhtnuppu vastupäeva, valige „Tagasi“.



„Off“: UniControl taimer funktsiooniga (tehaseseadistus)

„On“: UniControl taimer funktsioon puudub.

## 6.4 Lukustatud soojendi avamine



### ETTEVAATUST

#### Võimalik tuleoht

Põletuste oht

- ▶ Kõrvaldage vea põhjus.
- ▶ Soojendi avamist tohib teha ainult koolitatud spetsialist.



### TÄHELEPANU

#### Võimalik soojendi kahjustamine

- ▶ Kõrvaldage vea põhjus.
- ▶ Soojendi avamist tohib teha ainult koolitatud spetsialist.

- ▶ Avage hooldusmenüü.
- ▶ Keerake juhtnuppu päripäeva.
- ▶ Valige menüüelement „Lukustatud soojendi avamine“.

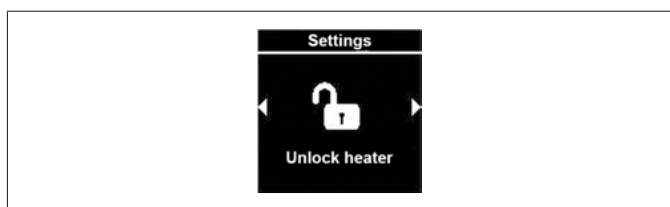


Fig. 15: Menüüelement „Lukustatud soojendi avamine“ (Unlock heater)

- ▶ Menüü jaotises „Lukustatud soojendi avamine“ vajutage juhtnuppu.
- ▶ Keerake juhtnuppu, valige „OK kustuta veakood“ või „Tagasi“ (katkesta).
- ▶ Vajutage juhtnuppu. Soojendi veakoodid kustutatakse.

## 6.5 Tehaseaseadistuste lähtestamine



„Tehaseaseadistuste lähtestamise“ korral lähtestatakse juhtseade tarneolekule. Kõik tehtud seadistused lähevad kaotsi.

- ▶ Avage hooldusmenüü.
- ▶ Keerake juhtnuppu päripäeva.
- ▶ Valige menüüelement „Tehaseaseadistused“.



Fig. 16: Menüüelement „Tehaseaseadistused“ (Factory reset)

- ▶ Vajutage juhtnuppu.
- ▶ Keerake juhtnuppu, valige „OK lähtesta“ või „Tagasi“ (katkesta).
- ▶ Vajutage juhtnuppu.  
Juhtseade lähtestatakse tarneolekule.



# 7 Veotsing

## 7.1 Veateated



Kui soojendamise ajal tekib soojendil viga, edastab seade juhtseadme kaudu veakoodi.

► Veateade tuleb kinnitada, vajutades kiirstardinuppu.



Tekkinud viga kuvatakse juhtseadme ekraanil sümboli kujul Txx, Fxx või Hxx ning samaaegselt vilgub kiirstardinupp punaselt. Veateade salvestatakse vealogis. Salvestatud viga saab vaadata menüü jaotisest „Seadistused“.



Lisainfot leiab seade kasutusjuhendist.

### Juhtseadme veatabel „Txx“

Veakood	Viga	Veakirjeldus	Veotsing
Ted	Liigpinge	Voolutoide ületab 36V.	Kontrollige sõiduki elektroonikat.
Te3	Ekraani taustvalgustus defektne	-	Võtke ühendust Webasto hooldustöökojaga
Te4	Oleku LED-tuli defektne	-	Kontrollige paigaldust.
T12	Kommunikatsiooniviga W-bus	-	Võtke ühendust Webasto hooldustöökojaga
Te7/Te8	-	-	Kontrollige paigaldust.
Tea	Vigane tagasisidesignaali soojendilt (ST)	-	Võtke ühendust Webasto hooldustöökojaga
Tec	Kinnikiilunud juhtnupp	Juhtnuppu hoitakse all rohkem kui 10 sekundi jooksul.	Kontrollige paigaldust. Veenduge, et tarbija voolutarve väljundil ei ületaks 500 mA.
T46	Liigpinge/lühis väljundil	Toitevoolu pinget jääb tehniku poolt seadistatud väärtusest allapoole.	Laadige aku või kontrollige sõiduki elektroonikat.
Te0	Alapinge	Toitevoolu pinget on alla 8 V.	Viga kaob automaatselt, kui keskkonnamtemperatuur jääb taas vahemikku -20°C kuni +70°C.
T84	Alapinge	-	Üle 8 minuti kestva voolukatkestuse korral: sisestage uuesti päev/kellaeg. Kui viga tekib, ilma et oleks esinenud voolukatkestust: võtke ühendust Webasto hooldustöökojaga
Te1	Keskkonnamtemperatuur on liiga madal või liiga kõrge	Keskkonnamtemperatuur jääb väljapoole töövahemikku -20 °C kuni +70 °C.	Võtke ühendust Webasto hooldustöökojaga
Teb	RTC-viga	-	
Tee	-	-	

### Viga soojendi ühendamise korral kaudu

Veakood	Viga	Veakirjeldus	Veotsing
F01 kuni F15 F01 kuni F99	Soojendi viga (analoogseade)	Vt soojendi hooldustöökoja juhendit	Võtke ühendust Webasto hooldustöökojaga
H01 kuni Hxx	Soojendi viga (W-bus)		

## 8 Tehnilised andmed

Parameeter	Väärtused
Nimipinge [V]	12 või 24
Maksimaalne voolutarve (töötamisel ilma väliste releedeta, olenevalt näidiku eredusest) [mA]	20 kuni 40
Maksimaalne voolutarve (ooterežiimis) [mA]	0,8
Lubatud töötemperatuur [°C]	-40 kuni +70
lubatud ladustamistemperatuur [°C]	-40 kuni +90
Juhtseadme mõõtmed [mm] (pikkus x sügavus x kõrgus)	30,6 x 88,6 x 41,6
Kaal [g]	55

## 9 Elektriühendused

### Ühendusklemmide tähistus

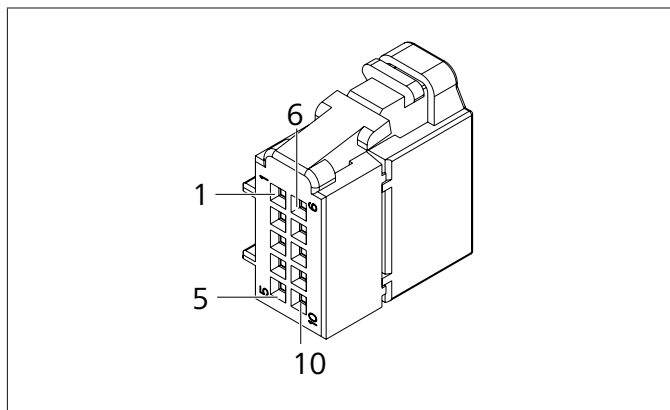


Fig. 17: Seadme UniControl juhtmestiku pistik

Klemm	Nimetus	Märkus
1	Klemm 31 (sõiduk)	Aku -
2	W-bus	Andmeside soojendiga
3	Väljund	Analoog-sisselülitussignaali soojendi
4	Lülitussisend	Analooglüliti Sisselülitamine lühiajalise maanduspotent- siaali korral (klemm 31).
5	Klemm 30 (sõiduk)	Aku +
6	Nõutava väärtuse seadistaja -	Nõutav temperatuuriväärtus (ainult analoog-õhksoojenditele)
7	Nõutava väärtuse seadistaja +	
8	-	-
9	Klemm 58 (sõiduk)	Valgustus (armatuurlaua valgustus)
10	Klemm 15 (sõiduk)	Süüte pluss-klemm

Mõõtmed (mm)

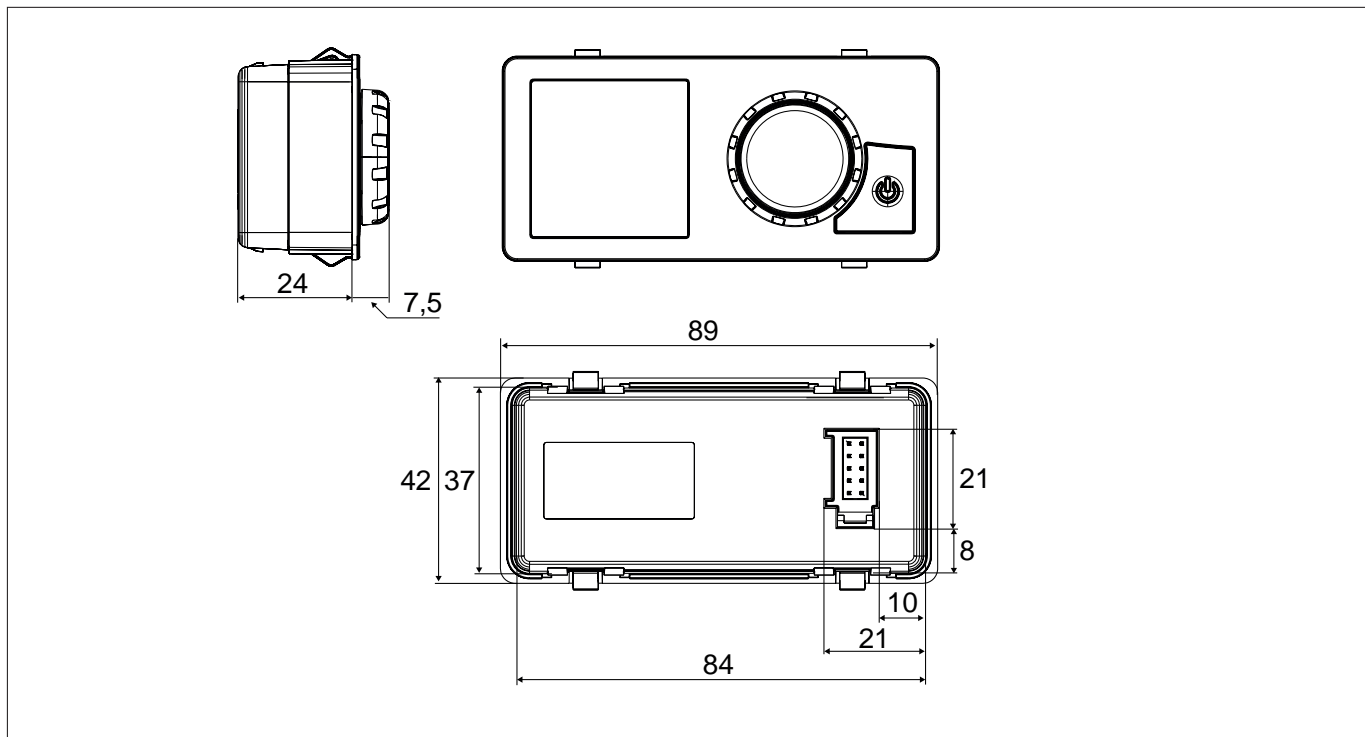


Fig. 18: Mõõtmed UniControl

Seadme UniControl puuravade šabloon

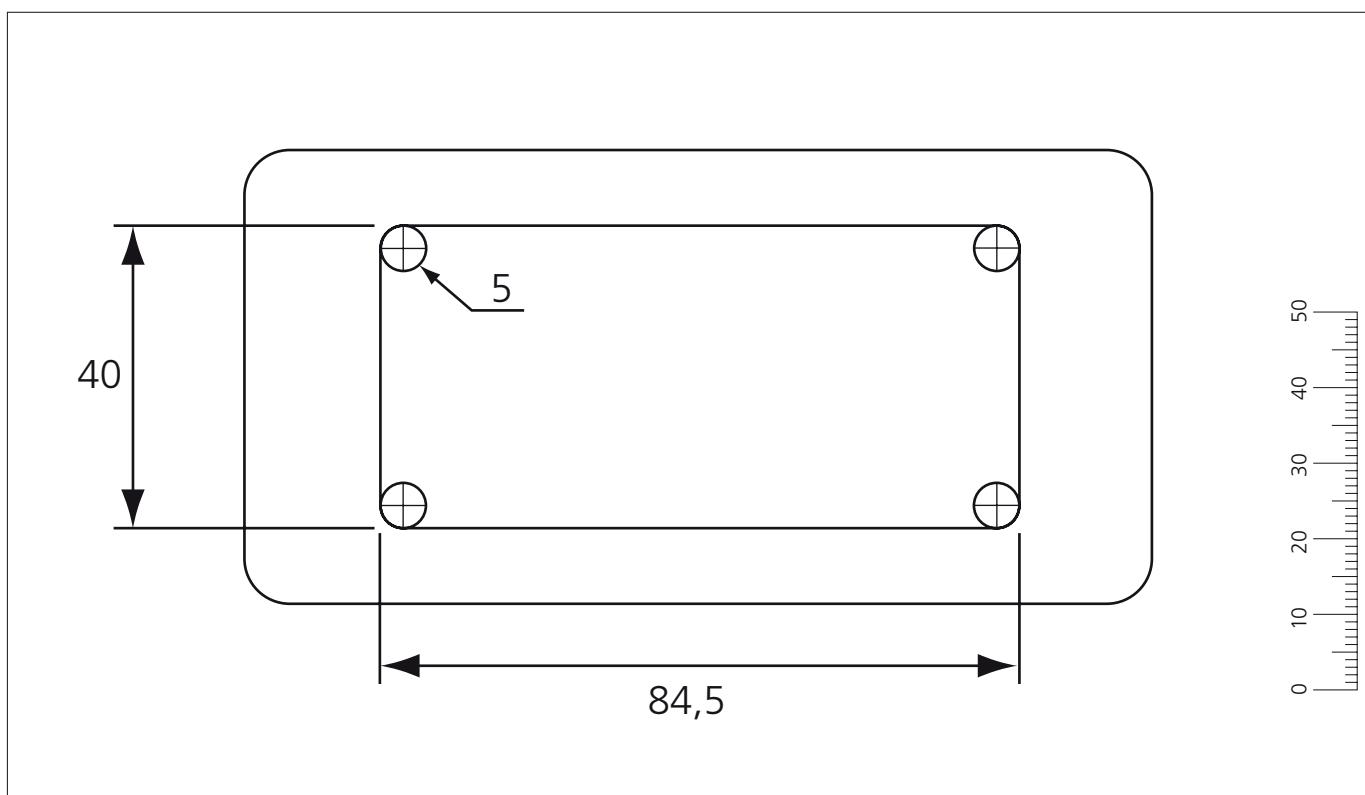


Fig. 19: Puuravade šabloon

Mitmekeelse teksti puhul on siduv saksakeelne versioon. Kui keeleversioonid puuduvad, saab neid tellida.

Vastava riigi telefoninumbrid leiate Webasto hoolduspunktide brošüürist või teie riigi Webasto esinduse koduleheküljelt.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Pk 1410  
82199 Gilching  
Saksamaa

Külastusaadress:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Saksamaa

Technical Extranet: <http://dealers.webasto.com>



[www.webasto.com](http://www.webasto.com)

